







Le Mot du Maire	3	Notre-Dame de Sewen 18-2
Les affaires financières	4	Les Cloches 22-2
La vie citoyenne	5	Les fontaines 24-2
État civil	6	Le Tour de France 2
Les Grands Anniversaires	7	Le Chalet du Lac 2
Les Sapeurs-Pompiers	8-9	La MJC 2
Les écoles	10-11	Les Fourmis argentées 2
Les Petites Mains	12	Les forestiers 29-3
La Chorale	13	Le ping pong 3
Les Maisons Fleuries	14	Don du sang 3
La journée citoyenne	15	Infos diverses Recensement et bibliothèque 3
Le Refuge de l'Isenbach	16	Infos diverses Pays Thur Doller 3
Le Conseil de Fabrique	17	Calendrier des manisfestations 2020 3



### 2019... va laisser d'ici peu 2020 entrer dans une nouvelle décade ! Ce n'est pas pour autant que nous allons balayer le cumul de tous les maux et bénéfices rencontrés au courant de cette année !

Projets, concertations, négociations, modifications, décisions... jusqu'au terme des réalisations, nous ont fortement mobilisés et ont impacté de surcroit notre situation budgétaire et nos ressources financières.

J'en veux pour exemple en premier : l'impact sur le budget général qui a connu quelques difficultés et modifications dues au grand chantier de l'église. Des opérations diverses ont dû être reportées ou annulées pour maintenir un équilibre d'investissement et de trésorerie. Opération délicate mais réussie grâce à l'implication et au consentement de mes Conseillers Municipaux.

En parallèle, le budget forêt, n'a pas été épargné : la mise en sécurité de la route du Ballon d'Alsace exigée par le Préfet pour le passage du Tour de France n'était pas prévue dans les projets de ce budget, ce qui affecté son équilibre.

Autre souci et non des moindres : le dépérissement des bois augmente sensiblement avec des conséquences incontestables dans la réalisation de ce budget. Par ailleurs, le programme de vente par conteneurs à des acheteurs chinois proposé par nos gestionnaires O.N.F., semble très compromis voir annulé d'après les dernières informations..., mais le bois est coupé ! Si ces informations devaient être confirmées, nous aurions quelques déboires avec ce budget...

Les frais inhérents sont payés : bûcheronnage, débardage, transport aussi, seules les recettes des produits feront défaut, trouvez l'erreur ! Une question reste posée : Qui sont les vrais responsables ? Il semblerait qu'il y avait des débouchés différents, aidés par l'Etat...et d'autres alternatives, encore fallait-il nous les proposer. 2020, nous apportera peut-être des réponses !

Quant à notre microcentrale, les recettes escomptées ne sont toujours pas satisfaisantes, mais fort heureusement les dépenses sont assumées. Un expert judiciaire, mandaté par le Tribunal Administratif de Strasbourg, a mis tous les protagonistes devant leurs responsabilités, sur les lieux et versera ses conclusions au dossier en cours.

Naturellement, je me dois de revenir, positivement cette fois ci, sur la dimension humaine considérable donnée lors du chantier de l'Eglise. Celui-ci comme vous le savez est terminé. La mérule est vaincue, l'église embellit à la satisfaction de tous et l'inauguration de fin de travaux a eu lieu le 8 septembre, fête de la Nativité.

Grâce à la collaboration et à l'investissement de chacun d'entre vous, de Mr le Curé FLOTA, des membres du Conseil de Fabrique et de toutes les associations de SEWEN, de la Commune et des Sewenois, du Département, des fidèles et pèlerins cette rénovation s'est déroulée dans des conditions sereines. Je dois souligner également la disponibilité et l'adaptabilité des entreprises, qui ont réussi à finaliser ce chantier dans des délais raisonnables.

Mais plutôt que de se vanter de cette forte et harmonieuse implication et de cette solidarité complice entre la population sewenoise et les différentes associations, je veux une nouvelle fois leur exprimer toute ma gratitude et mes remerciements sans omettre les membres du Conseil Municipal pour ce soutien sans faille.

Pour illustrer vos actes et moments partagés, je m'attribue volontiers la citation d'Albert Camus « La vraie générosité envers l'avenir consiste à tout donner au présent. » J'ose espérer, à présent, que ce dynamisme se poursuivra et s'exprimera, le cas échéant, pour d'autres actes encore de la vie villageoise.

J'aime le rappeler lors de mes interventions, mais peutêtre pas suffisamment encore..., que dans nos villages, les associations sont vectrices, du maintien et du renforcement du lien social et culturel et de leur dynamique. Certes, ce lien social, évolue et n'est peut-être plus aussi

Certes, ce lien social, évolue et n'est peut-être plus aussi fort ni aussi naturel qu'autrefois, entendons-nous çà et là! Sewen serait-il une exception? Onze associations, variées et complémentaires, toutes bénévoles constituent de véritables pivots de notre vie communale. Elles contribuent à faire de Sewen un lieu où il fait bon vivre, animé, convivial, riche de possibilité en activités et divertissements, où chacune et chacun peut s'impliquer avec ses convictions et ses aptitudes.

Elles nous permettent de nous divertir, de réfléchir, d'apprendre..., d'une part, et entretiennent les relations au sein de la Commune d'autre part, tout en favorisant l'apprentissage de la vie en collectivité et la connaissance de l'Autre dans le respect.

Il y a toujours eu une grande proximité entre ces associations et la Municipalité. Elles sont un noyau précieux pour la vie du village. Pour que cet outil perdure, les élus que nous sommes devrons continuer à les soutenir... bien évidemment toujours dans la mesure de nos moyens financiers et logistiques.

Et pour terminer mes propos, en cette période de vœux, au nom de mes adjoints, de mes conseillers municipaux et du personnel, je vous exprime, à vous toutes et tous ainsi qu'à vos proches des vœux chaleureux de santé, de joie, pour une année riche en bonheur et une très bonne lecture à tous!

Votre Maire. Jean-Paul BINDLER





#### Taux et redevances année 2020

#### Redevance de stationnement commerces ambulants pour l'année 2020

Le conseil municipal approuve le montant de la redevance pour stationnement des commerces ambulants à 15 € pour l'année 2020. Le produit de cette redevance sera reversé au budget du CCAS.

#### Redevance de stationnement « Journée de l'Ascension » pour l'année 2020

Monsieur le Maire propose de reconduire la gratuité de la redevance de stationnement. Les membres du conseil approuvent cette décision à l'unanimité.

#### Remboursement des frais occasionnés par les utilisateurs de l'alambic communal pour l'année 2020

Le conseil municipal décide d'appliquer un forfait de base de 15 € pour l'année 2020. Ce forfait sera majoré si l'utilisation de l'alambic dépasse les 9 heures. Le tarif de majoration sera de 1,60 € de l'heure. Le produit sera reversé au budget du CCAS.

#### Prix des concessions dans le cimetière communal année 2020

Pour l'année 2020, le conseil municipal reconduit le prix et la durée maximum (15 ans) des concessions dans le cimetière communal, à savoir :

	2018	2019	2020
Tombe simple	50 €	50 €	50 €
Tombe double	100€	100 €	100 €
Cinéraire	50 €	50 €	50 €

#### Redevance de l'eau pour l'année 2020

Le conseil municipal vote le prix de base de l'eau à 1.95 € hors taxes le mètre cube.

	ANNÉE 2019	ANNÉE 2020
PRIX DE L'EAU H.T.	1,95	1,95

La location du compteur reste fixée, comme l'année passée, à 6 € par semestre, soit 12 € par an.

Matériels sapeurs-pompiers : 5 118.07 €

Matériel bureautique et logiciels : 4 066,72 €

Autres matières et fournitures : 4 110,37 €

Entretien éclairage public : 1 301,33 €

Entretien matériel roulant : 3 328,43€

Matériel technique : 1 749,96 €

Vêtement de travail : 1 045.11

Bâtiments publics : 4 268,48 €

### Investissements et travaux réalisés ou en cours de réalisation en 2019

#### **RÉSEAUX D'EAU**

Travaux réseau d'eau : 10 051,70 € (fonctionnement) et 17 727.06 € (Investissement)

#### **BÂTIMENTS**

#### École maternelle

Rampe accès de l'école maternelle : 21 744,00 €

#### Éalise

Articulation battant cloche N°4 : 1 468,80 €

Menuiseries : 26 492,40 €

Solde travaux rénovation de l'église : 49 217,18 €

#### FORÊT

Bois (coupe tour de France + coupes sanitaire bois scolyte): 85 837,31 €

Maintenances diverses: 8 765.62 € Assurances : 11 555,79 €

**ACHATS DIVERS** 

Mobilier : 429,80 €

Documentations générales et techniques : 1 468,21 €

Subventions: 7 261.00 €

Contributions (SIS, Syndicat aménagement bassin Thur Doller, Parc des ballons...): 14 778,78 €

### Taille

Il est recommandé aux propriétaires d'effectuer la taille des haies, des branches et de racines des arbres plantés sur leur propriété et empiétant les voies communales afin de dégager le passage aux piétons et aux cyclistes. Ainsi les personnes empruntant ces voies pourront le faire en toute sécurité. La responsabilité des propriétaires serait engagée en cas d'accident.

### Déjections canines

Nos rues, nos trottoirs ainsi que nos parkings sont régulièrement maculés de déjections canines. Un sachet plastique, une petite dose de bonne

volonté et une poignée de secondes seraient suffisants pour rendre notre village plus propre et accueillant et pour que nos rues ne se transforment pas en « crottoirs ». Il est interdit de mélanger ces déjections avec les déchets verts récupérés par les ouvriers communaux.

### Stationnement

Adoptons le reflexe « Parking communal ». Le nombre de place de parking est en nombre suffisant pour ne pas laisser stationner son véhicule soit sur la chaussée, les trottoirs ou les passages protégés. Est-il nécessaire de rappeler aux contrevenants qu'ils s'exposent à des avertissements et le cas échéant à une verbalisation ?

#### Travaux

Si vous réalisez des travaux (abris de jardin, piscine, extension d'habitation, modification de façade...) pensez à faire une déclaration d'urbanisme auprès de nos services. Des formulaires sont à votre disposition à l'accueil de la mairie.

### Déchets verts

Vos branchages doivent être coupés sur une longueur maximum de 1 mètre. Tous les éléments

excédant cette longueur ne seront plus ramassés par les ouvriers communaux. Si vous désirez emmener directement des déchets verts sur le lieu de la déchetterie, une autorisation devra être obligatoirement demandée en mairie.

Il est interdit de mélanger les déjections canines avec les déchets verts récupérés par les ouvriers communaux. Pour toute infraction, les Brigades Vertes verbaliseront les contrevenants.

### **Nuisances** sonores

Les tapages nocturnes et/ou diurnes sont la première cause de dépôt de plainte en France. Sont considérées comme nuisances sonores toutes celles qui excèdent les inconvénients ordinaires comme les aboiements ininterrompus, les fêtes nocturnes, l'utilisation intempestives de sources de musique et d'outils de jardinage bruyants (tronçonneuse, tondeuse) à certains moments de la journée ou de la semaine.

Le bon sens et l'attachement aux relations de bon voisinage permettent d'éviter d'éventuels contentieux. En cas de nuisances programmées ou le cas échéant prolongées, une visite amicale pour informer ses voisins peut être une solution efficace pour désamorcer un conflit.

N'oublions pas d'exercer notre liberté dans le respect de l'autre.

Façonnage du bois dans le village est proscrit.

### Berges

Les travaux d'entretien et de déboisement des berges incombent aux propriétaires des terrains riverains du ruisseau ou de la rivière.

### Entrée du village

Pour la sécurité de tous, depuis quelques semaines, le panneau signalant l'entrée du village sur la RD 466 venant de Dolleren a été déplacé. Adoptez la vitesse adéquate!







# Les grands Anniversaires





# Naissances

Anaé WILLY le 18 janvier 2019,

parents Mélanie GASSER épouse WILLY & Gaétan WILLY

Élena, Anne, Cécile FASSLER le 04 septembre 2019, parents Pauline HASS & Robin FASSLER



# Mariages

Le 11 mai 2019,

**Déborah Doris ZIEGLER** & Ismaïla NDIAYE

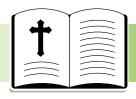
Le 12 mai 2019.

Émilie BOHRER & Julien Thiébault BIEHLER Le 08 juin 2019,

Carole, Évelyne MULLER & Olivier, Francis BRAUN

Le 07 septembre 2019,

Vanessa, Denis, Marie-Jeanne **MALAISE** & Mike, Yann, Iouis MURA



# Décès

René, Patrice ILTIS

né le 04 octobre 1947 et décédé le 06 juin 2019.



**Rosa BOEGLIN** née RINGENBACH, le 16 mai, **90 ans** 



Anne ILTIS née BOESCH le 28 novembre, 90 ans

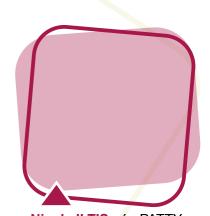


Pierre GEBEL le 19 mars, 80 ans



**Barbe EHRET** le 01 décembre, 90 ans





Aimé ILTIS le 31 mai, **85 ans** 

Nicole ILTIS née PATTY le 05 décembre, 80 ans



Henri GASSER,

le 05 septembre, 85 ans

Noces d'Or, le 08 février 2019 Claude MARCOUX & Marie-Claude REGNIER



Noces d'Or, le 26 juillet 2019 **Michel HASSLER** & Marie-Claire FURTER



Noces d'Or, le 12 septembre 2019 **Guy DANTUNG** & Monique WEISS







# Sapeurs-Pompiers

# Sapeurs-Pompiers



C'est lors de la cérémonie patriotique du 13 juillet, que toutes les personnes massées sur la Place des Anciens Combattants ont pu assister à un fait peu commun : la remise de la médaille Grand Or à 3 de nos soldats du feu. Les Adjudants Hubert Fluhr et Isidore Erasun ainsi que notre chef de centre, le Lieutenant Éric Fluhr se sont, en effet, vu remettre cette distinction, qui salue un engagement sans faille de 40 années au service de la population!



Mais, ce fait remarquable traduit malheureusement également une réalité plus abrupte à savoir la lente mais continue érosion de notre effectif!

Car, leur génération, arrive à l'âge de la retraite et. Hubert et Isidore ont, par exemple, rejoint en fin d'année les rangs de nos vétérans faisant valoir des droits plus que mérités...

Depuis 2016, ils sont désormais 5 à avoir pris ce chemin et ce n'est pas terminé! Grâce à l'engagement de plusieurs jeunes, la chute du nombre de personnels a pu être freinée mais non enrayée.

Aussi, nous lançons, une fois de plus, un appel aux personnes motivées pour rejoindre nos rangs, pour que ce secours de proximité si important, particulièrement dans ces périodes troubles de baisse du volontariat, de difficultés des accueils d'urgence... persiste!

Suivant la tendance nationale le secours à personne (22) domine dans nos interventions (34 à fin novembre). 3 feux de cheminées, 2 feux de broussailles et 7 interventions diverses complète le tableau, où sont exceptionnellement absents les accidents sur voie publique.

Et, pour être parfaitement opérationnels, les soldats du feu s'investissent tout au long de l'année dans la formation et le maintien des acquis. 520 heures y ont ainsi été consacrées en 2019, auxquelles il convient d'ajouter l'énorme et remarquable travail de formation des jeunes recrues assuré par une équipe très sollicitée. Signalons également que 8 de nos Sapeurs-Pompiers sont en double, voire en triple engagements dans d'autres Corps (essentiellement au CS Masevaux).

Outre les 3 membres précités, d'autres membres ont ainsi été mis à l'honneur pour leur engagement le 13 juillet. Le Sergent Gregory Iltis a reçu l'appellation de Sergent-Chef. L'Adjudant-Chef Fabrice Trommenschlager s'est vu épinglé la médaille d'Or pour 30 ans de service, alors que 3 médailles des Cliques et Fanfare ont été remises au Sergent-Chef Gregory Iltis et au Caporal Samuel Fluhr (Vermeil pour 15 ans) et au Sergent Régis Beltzung (Or pour 25 ans) pour services rendus à l'art musical.

Chez les pompiers sewenois, l'Esprit de Corps n'est pas vain, et, notre Amicale en est à la fois la preuve, le garant mais aussi l'essence ! Elle est particulièrement vivace et, à travers elle, nous nous efforçons de faire vivre le village (Fête de la bière, Dîner Dansant, Fête de la Musique et autres prestations de la Clique...). Hubert Fluhr qui l'a présidée 12 ans durant a cédé cette année la place à Yannick Lehmann. Merci à lui et pleine réussite à Yannick qui devient votre interlocuteur privilégié pour tout ce qui a trait à l'Amicale.

Enfin, un grand merci à toute la population sewenoise pour son accueil toujours excellent lors de la vente de nos calendriers et de la quête en faveur des Pupilles lors de la journée du Sapeur-Pompier.

Au nom de tous les Sapeurs-Pompiers : Joyeuses Fêtes de fin d'année à tous

> Sergent Régis Beltzung / Secrétaire Photo Caporal honoraire Yvan Dantung

### FORMATIONS AUX PREMIERS SECOURS CIVIQUES

Vous êtes en présence d'une personne inconsciente, ou qui saigne abondamment, ou en arrêt cardiaque et vous ne savez pas quoi faire. Pourtant votre action pourrait être déterminante pour la survie d'une victime, car si les premiers témoins sont capables de faire les bons gestes dans les premières minutes les chances de sauver une victime sont décuplées.

Les sapeurs-pompiers de SEWEN en collaboration avec la Mairie de SEWEN et l'équipe formation de l'Union Départementale de Sapeurs-Pompiers du HAUT-RHIN (UDSP 68) vous propose une journée de formation aux Premiers Secours Civique (PSC1) au courant de l'année 2020. Assurée par des sapeurs-pompiers formateurs en secourisme de l'UDSP 68, cette formation se concrétisera par la délivrance d'un certificat de compétence reconnu par les services de l'Etat.

Pour les personnes intéressées par cette formation :

inscription chez Eric FLUHR, 4 rue de l'école, avant le 01 février 2020.

(Pour que la formation ait lieu il faut au minimum 6 personnes).

Prix de la formation : 65 € par personne.

Lieutenant Eric FLUHR Chef de Corps du CPI SEWEN











# La « Grande Lessive » à Sewen

Jeudi 17 octobre 2019, nous avons participé à la « Grande Lessive ». Le thème de cette exposition éphémère mondiale était : «La Terre à l'instant T». Nous avons choisi de représenter différents paysages terrestres (campagne, forêt, bord de mer, montagne...) à l'aide de végétaux, trouvés à l'instant T. c'est-à-dire en automne.

Nous sommes donc allés en forêt avec la maman de Ninon et le papi de Manoé et Roman pour chercher des branches, des feuilles, de la mousse, de l'herbe, des glands, des cailloux, des fleurs...

Ensuite nous sommes retournés à l'école pour faire du Land Art et créer nos œuvres sur le thème donné. Chaque élève a fait un paysage que l'on a pris en photo pour pouvoir l'accrocher sur le fil à linge.

Les enfants de la maternelle sont venus nous rejoindre et ont exposé eux aussi leurs productions. Elles étaient très belles. Ils avaient travaillé sur le voyage de Petit Noun à travers les pays et les différents paysages du Monde. C'était une belle exposition!



# Commémoration du 11 novembre

Cette année encore, les élèves des classes élémentaires de Sewen et Dolleren se sont mobilisés et ont été nombreux à participer aux commémorations du 11 novembre.

Comme l'année dernière, les enfants ont chanté la Marseillaise devant le monument aux morts et ont interprété une chanson de circonstance, «Le Soldat» de Calogero.

Ce chant dédié aux soldats morts pendant la guerre a été un joli moment de partage et d'émotions, puisqu'il aura été l'occasion d'une seconde et belle collaboration avec la chorale de l'église de Sewen.



### Vos cartouches d'imprimantes à jet d'encre vides financent la recherche contre la maladie de Parkinson

Vous pouvez dès aujourd'hui déposer vos cartouches d'imprimantes à jet d'encre vides dans votre mairie. L'association VAINCRE PARKINSON (antenne de Cernay) les collecte et les valorise auprès d'une société de recyclage. La somme collectée sera intégralement reversée au CHU de Lille qui mène des recherches sur la maladie.

Vous valorisez ainsi un déchet de façon utile. Plus d'infos, contacts sur www.vaincreparkinson-ge.fr









Mise à part une trêve en période où il fait meilleur sous un parasol avec les pieds en éventail, et un verre de soda ou autres... dans la main, le restant de l'année, une fois par semaine, "les petites mains" se retrouvent dans la salle culturelle au-dessus de la mairie de SEWEN.



Si parfois la motivation n'est pas à son apogée pour la broderie, tricot, pliage, collage, peinture, etc, elle laisse place au "papotage" et à la pause gâteaux, pralinés et tisane en écoutant les histoires d'antan du village, que Georgette la doyenne du groupe leur évoque avec plaisir et avec humour propre à elle.

Néanmoins, elles ont des idées et un savoir faire hors du commun, qui est mis à rude épreuve, quand la municipalité se tourne vers elles, pour la décoration des tables lors de la fête des ainés, qui est souvent un travail très minutieux.

L'intuition féminine du groupe les porte au rang de leadership pour la décoration de Pâques et de Noël. Epoque où il n'est pas rare de voir des touristes prendre en photos leur chef d'œuvre.

La municipalité remercie chaleureusement toutes ces petites mains qui embellissent avec passion et intérêt notre beau village.

Autour de la table, il reste de la place à celles et ceux qui désirent partager leurs expériences.

**FLUHR Hubert** 



L'association de la chorale Sainte Cécile est composée de 16 membres dans quatre pupitres : Sopranes, altos, ténors et basses, 5 hommes et 11 femmes. Toute personne voulant se joindre à nous sera la bienvenue.

L'année 2019 a été riche en évènements et manifestations, surtout pour la rénovation de l'église.



Le jeudi 3 octobre nous avons animé la messe à l'Ehpad de masevaux.





Le 21 juillet, une messe en plein air organisée par les amis du Klapperstein, les trompes et la chorale.



Inauguration des travaux le 8 septembre 2019. Messe présidée par le Vicaire général Hubert Schmitt et concélébrée par le Curé Frédéric Flota et le Diacre Jean-Claude Ducottet.

Le 17 Novembre, nous avons fêté notre patronne Sainte Cécile par une belle messe suivie d'un repas à l'hôtel des Vosges.



Messe célébrée à la salle polyvalente pendant les travaux à l'église.







Début Novembre, comme chaque année en cette période, les lauréats des maisons fleuries se sont retrouvés à la salle polyvalente de SEWEN.

C'est le Maire Jean-Paul BINDLER et l'adjoint Hubert FLUHR qui leur souhaita la bienvenue.

Monsieur le Maire remercia l'ensemble des récompensés pour leur effort fourni pendant la période estivale. Et releva que de cette manière, ils contribuaient à l'embellissement de notre village ce qui émerveille toujours les touristes de passage.

Comme l'année précédente toutes les maisons fleuries ont été classé soit en catégorie façade ou ensemble. Par tirage au sort, 10 maisons de chaque catégorie ont été distinguées.

Avant de procéder à la distribution des récompenses, Hubert FLUHR précisa que les 20 foyers retenus cette année, seront hors concours l'année prochaine.

Après la photo d'usage, l'ensemble des personnes présentes étaient invité au verre de l'amitié.

#### Catégorie Façade :

Berthe Behra, Joseph Behra, Thiébaut Behra, Etienne Boesch, Eric Fluhr, Marie-Thérèse Futsch, Jean Gasser, Hôtel des Vosges, Laurent Poignant, Jean-Paul Poncet

#### Catégorie Ensemble :

Alexis Behra, Roger Behra (rue des sapins), Jean-Paul Bindler, Didier Dantung, Isidore Erasun, Benoit Fluhr (Bauemerlin), Désiré Gasser, Fabien Nussbaum, Gilbert Pantziga.



Merci à tous les participants à la 4° journée citoyenne qui s'est déroulée le samedi 1 juin dans une très bonne ambiance.



Les fleurs ont été plantées par un groupe d'une dizaine de jardiniers. Une autre équipe est allée utiliser tronçonneuses et débroussailleuses le long de la RD 466 près du lac d'Alfeld. Un panneau signalétique a été mis en place aux abords du lac de Sewen.

Des travaux de maçonneries ont été réalisés près de l'église grâce au soutien des entreprises locales: Réno Plus et Nussbaum Joël Rénovation. Désherbage et entretien des allées du cimetière étaient également au programme.



Enfin une équipe de nettoyeurs forestiers est allée dans le massif du Durrwand récupérer des protections sylvicoles vieilles d'une trentaine d'année. Rendez-vous en 2020 encore plus nombreux.









# Le Refuge de l'Isenbach

# Paroisse Catholique



1 084 €

320€

2 051 €

3 500 €

3 530 €

1828€

2 700 € 410 €

Cela fait plus de quarante ans que l'ancienne ferme de l'Isenbach, située sur les hauteurs de Sewen, est entretenue et gérée par des bénévoles. Grâce à eux, ce refuge de montagne offre été comme hiver un accueil convivial aux randonneurs de passage.

Situé dans la haute vallée de la Doller, à 825 m d'altitude, le pâturage de l'Isenbach est traversé par le sentier GR 531 allant du lac d'Alfeld au Gresson. Une vieille ferme, allongée et trapue, semble veiller sur ce site remarquable de calme et de beauté. Les randonneurs aiment y faire une pause, ne serait-ce que pour se rafraîchir à la fontaine en bois ou profiter de la vue imprenable sur le massif du Ballon d'Alsace. Fermé en semaine, le bâtiment s'anime presque tous les dimanches et jours fériés grâce aux Amis de l'Isenbach, une association forte d'une cinquantaine de membres présidée par Guillaume Gasser.

En partenariat avec la commune de Sewen, ces bénévoles poursuivent une aventure qui a commencé dans les années 1970, après la disparition du dernier occupant de la ferme. Ils vous accueillent tous les dimanches et jours fériés de 10h à 17h en vous proposant un bon potage et de quoi vous désaltérer lors d'une pause.

Les Amis de l'Isenbach vous souhaitent de bonnes fêtes de fin d'année et les meilleurs vœux pour 2020. Et rendez-vous le 27 septembre 2020 pour la traditionnelle fête de la choucroute au refuge de l'Isenbach.

Le Président : Guillaume Gasser



Les manifestations et leurs réussites, ainsi que les très nombreux dons reçus ont été au-delà de toutes nos attentes. En effet, nous avons largement dépassé les 40 000 € nécessaires. Le tableau récapitulatif qui suit se veut une illustration fidèle de mes propos au moment où je rédige cet article.

L'engagement des forces vives de Sewen et de bien au-delà nous a permis d'éviter un emprunt de 40 000 € sur 10 ans. MERCI à chacun de vous !

DONS	MANIFESTATION
Dons suite au bulletin inter-paroissial  Dons suite au flyer « appel à dons »  Autres dons (avant l'appel à dons)  Dons d'un particulier et ses amis (dimanche de Pentecôte)  Don Chorale Ste-Cécile - Sewen  Don A.C.L.  Don Amis du Isenbach  Don Conseil de Fabrique - Kirchberg  Don U.N.C. – Sewen  Don section Théâtre MJC  Quêtes (reversées par la mense)  Vente lampes + coussins, vin (Chorale)  Don Amis du Klapperstein - Sewen  Don Amicale SapPompiers - Sewen  (1 500 € de don + 250 € suite à la vente de portions de couscous du 5/6 octobre)	1er mai : vente de tombolas à l'Ascension (Conseil fabrique & Chorale)  1er mai : vente d'objet à l'Ascension (Chorale)  18 mai : concert des Tinoniers (MJC) 2 06  21 juillet : dimanche au Klapperstein, avec messe et repas (Amis Klapperstein)  8 septembre : repas paroissial 3 53 (Conseil fabrique & Chorale)  20 septembre : soirée chants du couple Gebel (MJC)  13 octobre : Loto (Ass. Pêcheurs) 2 76  26 octobre : quête de la messe St Hubert (Trompes Ballon d'Alsace)

Soit un total de 33 281 €

Soit un total de **15 423** € de bénéfices reversés suite aux différentes **manifestations**.

#### Soit un total de 48 704 €

Nous tenons à remercier l'ACL pour la gratuité de location de la salle polyvalente, pour les différentes manifestations en faveur de la rénovation de l'église.

À noter également la cagnotte Internet "Leetchi" qui est de 340 €, et la gratuité de la réalisation et de l'impression de certains tracts.

### Une belle réussite collective grâce à votre aide!

En cette fin d'année, nous tenons également à remercier toutes les personnes qui aident au bon fonctionnement de notre église de Sewen ...

Le président du Conseil de Fabrique et ses membres ainsi que M. le Curé et le diacre vous souhaitent un JOYEUX NOËL, et vous présentent pour la Nouvelle Année 2020 ; Joie, Bonheur et Santé dans la grâce de Dieu.







# Des origines incertaines

giant tout au fond de la vallée de vallée. la Doller, ils y érigèrent une petite Plusieurs images de la Vierge se chapelle en l'honneur de la Sainte sont succédé dans le chœur de Vierge ; le lieu de pèlerinage était l'église. L'une d'elles représentait né. Quelques siècles plus tard, on Marie assise sur un trône, portant décida de construire une nouvelle l'Enfant Jésus sur ses genoux. Six église, sur l'actuel ban de Dolleren, anges encadraient la scène, poret on y plaça l'image de la Vierge. tant aux quatre coins les armes des Mais, par trois fois, l'image fut re- Habsbourg. Cette œuvre, connue trouvée à sa place dans le sanc- par une ancienne gravure, aurait tuaire primitif. Le nouvel édifice fut vu le jour entre le milieu du XIVe et rasé et la chapelle pour laquelle la la fin du XVe siècle. Vierge avait montré tant de prédi- Des deux autels latéraux, l'un était lection fut rénovée.

Mais aucun élément précis ne 1430), et l'autre à sainte Catherine vient étayer ces légendes et les (1437). Ils étaient tous deux des-Le puissant chapitre de dames maigres indices architecturaux ne servis par un chapelain. Les textes permettent pas d'assigner à ce mentionnent encore un chapelain lieu une origine antérieure au XIIIe de la Sainte-Croix (1430), mais on siècle; c'est de cette époque que ne sait pas où se trouvait son audate le clocher de l'église. Le mur tel. Ainsi, depuis le milieu du XVe d'enceinte du cimetière laisse sup- siècle au moins, le clergé sewenois poser qu'il s'agissait là d'une place se composait-il d'un recteur, d'un forte, où les villageois pouvaient se prêtre et de trois chapelains. retrancher en cas d'attaques. Si- Encore mentionnés au XVIIIe siècle, gnalons enfin la présence de fonts les deux autels latéraux ont perbaptismaux de style roman, devant du leur saint patron par la suite ; l'entrée principale de l'église.

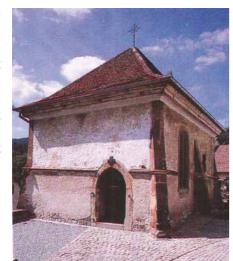
### Les premières mentions du pèlerinage

C'est en 1302 que les textes signalent pour la première fois l'église de Sewen, et en 1312 est cité Johans, le premier recteur connu. Tout en étant titulaire de sa paroisse, le recteur se contentait souvent d'en percevoir les principaux revenus et laissait la pratique du culte à un prêtre du peuple. Ce système s'est maintenu à Sewen jusque vers la fin du XVIe siècle.

Un pèlerinage séculaire La lettre d'indulgences délivrée en 1321 prouve que le pèlerinage possédait déjà une certaine vitalité. Par ce document, des indulgences Une ancienne tradition veut que sont aussi accordées à la chapelle le village de Sewen ait été fondé de Kirchberg, qui était la filiale de au Ve siècle de notre ère, par un l'église de Sewen : jusqu'à l'époque groupe de chrétiens fuyant l'avan- révolutionnaire, en effet, la paroisse cée des hordes barbares. Se réfu- englobait les six villages de la haute

dédié à saint Michel (attesté dès

ils sont aujourd'hui dédiés à saint Joseph et au Christ-Roi. Une statue dans l'église rappelle toutefois la vénération que l'on portait ici à saint Michel.





Gravure anonyme, fin du XVIIe ou début du XVIIIe siècle

#### L'essor du XVe siècle

nobles de Masevaux percevait à Sewen la moitié de la dîme et possédait le droit d'y nommer des prêtres. On ignore l'origine des liens privilégiés qui unissaient le lieu de pèlerinage à cette abbaye, mais on sait qu'il reçut une impulsion décisive sous le long règne de l'abbesse Vérène de Fürstenberg (1437-1480).

En 1450, l'abbesse fait rédiger un règlement fixant les droits respectifs du curé et du conseil de fabrique sur les offrandes portées à l'église. Ce document témoigne de la belle renommée que possédait déjà le pèlerinage, puisqu'il évoque les différents dons que les fidèles venaient déposer sur les autels : objets précieux en or ou en argent, dons en espèces ou en nature, dons d'étoffes, de manteaux, de voiles, etc.

Vérène de Fürstenberg a aussi favorisé le développement de la Confrérie de Notre-Dame, dont les membres se réunissaient dix fois

L'ancien ossuaire encore appelé « Karner ». érigé au XVe siècle.



Lustre surmonté de l'emblème des Habsbourg

dans l'année, tant à Sewen qu'à Kirchberg, pour célébrer une grandmesse d'action de grâces. Parmi les premiers confrères connus, citons, outre l'abbesse, Henri Steiner et Conrad Ziffener, recteurs successifs de la paroisse de Sewen, Jean Wiler, doven du chapitre de Bâle, le comte Henri de Thierstein, seigneur de Pfaffingen, le chevalier Frédéric Kappler, bailli de Masevaux.

Enfin, il se peut que la construction de la chapelle sur le cimetière soit due à la générosité de l'abbesse. Mentionnée une première fois en 1494, cette chapelle servait autrefois d'ossuaire.

À la mort de Vérène de Fürstenberg, en 1480, Notre-Dame de Sewen connaît une célébrité qui dépasse largement le cadre de la vallée de la Doller. Les relations de miracles qui apparaissent dans les années 1488-89 ne font qu'accroître le nombre des pèlerins. En cette fin du Moyen Age, Sewen s'apprête à devenir l'un des lieux de pèlerinage les mieux fréquentés d'Alsace.

### L'âge d'or du pèlerinage

Jean Bergmann de Olpe, chapelain et éditeur à Bâle, est nommé au rectorat de Sewen en 1483. En 1494 il offre à son église un livre d'anni-

la Confrérie Notre-Dame. Jusqu'à la noinesses de Masevaux. de ceux des gens du peuple.

une lettre d'indulgences du Pape Alexandre VI, où il est dit que La Guerre de Trente Ans l'église de Sewen se distingue. par sa fréquentation, de toutes les et ses conséquences autres paroisses du diocèse de

après l'Ascension de l'an 1524.

l'offrande d'un grand ostensoir en Truchsess de Wolhausen. argent.

Conrad de Sickingen (1604), Jean des dominicains de Guebwiller.

versaires qui deviendra bientôt la Henri de Landenberg (1606), Barchronique du pèlerinage. Au départ, tholomé Bysantzer, officier de la on y inscrit surtout les membres ville et seigneurie de Delle (1612), chaque année plus nombreux de auxquels s'ajoutent plusieurs cha-

Révolution, plusieurs représentants Le pèlerinage de Sewen jouit donc de la noblesse et du clergé rhénans d'un rayonnement considérable au viendront v porter leur nom à côté début du XVIIe siècle. Mais la 1ère guerre qui s'annonce va mettre un Le pèlerinage obtient en 1497 frein à son développement.

En 1619, le jour de l'Ascension, la C'est à cette époque qu'est entre- foudre tombe sur l'église : un malprise la reconstruction de l'église, à heur qui en annonce bien d'autres! l'exception de la tour. L'édifice, sous La peste se répand dans la vallée la forme que nous connaissons au- en 1628 : on dit qu'elle ne laissa jourd'hui, est consacré le dimanche plus que 7 habitants à Sewen. Un rapport de visite ecclésiastique dé-Le pèlerinage continue à prospérer nombre pourtant 700 communiants atteignant son apogée à la fin du dans toute l'étendue de la paroisse XVIe siècle. Sa notoriété est alors (de Kirchberg à Sewen) en 1632. si grande que l'empereur Rodolphe L'arrivée des Suédois en 1633 jette Il décide, en 1583, d'affranchir le la panique dans la population, qui village de Sewen de tout impôt, se réfugie dans les montagnes Le lustre orné de l'aigle bicéphale, en invoquant la protection de la suspendu au milieu de la nef, se- Sainte Vierge. Suit à une période rait d'ailleurs un cadeau de ce mo- de troubles importants, où les exactions des troupes successives et Au privilège impérial s'ajoute la gé- les famines déciment la population nérosité de la famille de Stadion, et anéantissent toute activité écoqui dirige à cette époque l'activité nomique. Le pèlerinage de Sewen minière de la vallée. En 1595, elle connaît alors un fort déclin, et son offre une grande bannière blanche redressement demandera plusieurs à l'église Notre-Dame ; les princi- décennies. En 1646, Georges paux responsables de la fonderie Erhart, maire de la haute vallée, participent d'ailleurs à cette dona- rouvre la liste des confrères de tion, ainsi qu'Arbogast Sommervo- Notre-Dame, interrompue depuis gel, curé de la paroisse, et Henri 1622. Mais aucun pèlerin extérieur Nuffer, maire de la haute vallée. En à la vallée n'y est mentionné avant 1601 les frères Stadion expriment 1655, et la noblesse n'y réappaune nouvelle fois leur dévotion par raît qu'en 1664, avec Anne Barbara

L'ancienne Confrérie ne retrouvera Parmi les très nombreux pèlerins jamais son éclat d'antan ; elle est qui sont admis à cette époque dans rapidement supplantée par celle du la Confrérie, citons Sébastien Wit- Saint-Rosaire, instaurée à Sewen tenbach, avocat et procureur impé- en 1657 par l'abbesse Marie Maderial d'Ensisheim (1603), François leine de Falkenstein, à l'instigation









Plaque funéraire de Henri d'Anthès (1670-1733)

Le lieu de pèlerinage commence à retrouver sa renommée à la fin nombreuses guérisons miraculeuses que l'on y signale depuis la fin de la guerre.

L'offrande adressée en 1680 par Charlotte-Elisabeth de Bavière, duchesse d'Orléans, témoigne bien de ce nouvel essor, qui doit autant aux miracles qu'aux efforts des prêtres qui assurent successivement la charge de la paroisse.

#### Le renouveau du pèlerinage au XVIIIº siècle

En 1683, le curé Marstaller obtient du pape Innocent XI une indulgence plénière pour les fidèles qui viendront à Sewen le jour de l'Ascension (où l'on fête la dédicace de 1524) et de l'Assomption. Son successeur, Jean Henri Meng, rénovera l'église et lui donnera un nouveau maître-autel en 1689. Mais c'est surtout sous le ministère

de Nicolas Boursulet (1710-1748)

que le pèlerinage va véritable-

ment retrouver sa grandeur passée, grâce à la protection et à la générosité de l'abbesse Françoise changements Truchsess de Rheinfelden, de Nicolas de Rothembourg, seigneur de Le curé Roost, qui prêta le sermétallurgique dans la vallée.

Cette industrie très florissante provoque un net essor démogracommuniants en 1710 à 1300 en 1746. De nombreux charbonniers grossir les rangs de la Confrérie du Saint-Rosaire, qui connaît un immense succès populaire.

ajoute une quatrième.

Plusieurs présents viennent enrichir l'église : Nicolas de Rothembourg lègue 100 livres tournois à sa mort en 1716 ; trois ans plus tard son épouse offre un coffret en argent pour porter le viatique aux malades: la même année, Henri d'Anthès fait présent d'un ostensoir en argent d'une valeur de 200 florins ; son fils Jean-Philippe fera un don analogue en 1750.

Le comte Henri d'Anthès, le plus possédé, fut l'un des premiers fabricant de fer-blanc du royaume de France ; il mourut à Oberbruck en 1733 et fut enterré à Sewen, où l'on peut voir sa plaque funéraire à l'entrée de l'église.

Le pèlerinage poursuivit son ascension sous les ministères successifs II semble pourtant que ces mesures de Jean Baptiste Jocher (1748- soient restées relativement infruc-1763) et de Jean Roost, jusqu'à ce tueuses : beaucoup de pèlerins ne que la Révolution vienne brutale- viennent plus à Sewen en raison de

# Un temps de profonds

Masevaux, et de la famille d'Anthès, ment constitutionnel en 1791, n'a qui dirige à cette époque l'activité apparemment laissé aucun témoignage sur les exactions des révolutionnaires dans la haute vallée. L'église paroissiale fut très certaiphique : la paroisse passe de 900 nement dépouillée de nombreux objets de valeur. Le presbytère, construit en 1783, devint la proet métallurgistes viennent ainsi priété de la nation ; il fut heureusement racheté par les différentes communes de la paroisse en 1796. Un état de 1806 précise que la fabrique ne possède plus ni rentes Les revenus de la fabrique sont ni revenus ; la suppression de la consacrés à l'entretien du sanc- dîme, la confiscation des biens du tuaire : en 1717 le curé Boursulet clergé et l'exil de la noblesse ont fait réparer les murs de l'église et ruiné l'église. Sa subsistance ne du cimetière ; dix ans plus tard il repose plus que sur les modestes du siècle, en particulier grâce aux fait refondre les trois cloches et en offrandes des paroissiens, dont le nombre s'est d'ailleurs considérablement réduit : la communauté de Kirchberg-Wegscheid, qui demandait un vicaire résidant depuis 1746, devint une paroisse autonome en 1799, suivie trois ans plus tard par Oberbruck-Rimbach.

> Le redressement de la paroisse, désormais repliée sur Sewen et Dolleren, est entamé par le curé Jean-Thiébaud Devber, ancien vicaire épiscopal du Haut-Rhin. L'un de ses successeurs, Pierre illustre paroissien que Sewen ait Uberschlag, obtient le renouvellement des anciennes indulgences du pèlerinage par les papes Léon XII (1825) et Grégoire XVI (1834), ainsi qu'une relique de Sainte Odile (1839). L'église est embellie en 1842 par l'installation de l'orgue Rinkenbach.

> ment mettre fin à ce nouvel âge d'or. la perte de l'ancienne image mira-



Fresque murale du peintre Schilling (1913)

culeuse de la Vierge, probablement survenue à la fin du siècle précédent. Seule la fête de l'Ascension continue à attirer chaque année une Le vieil ossuaire fut restauré à foule nombreuse, en raison de la à ce moment-là.

Le ministère du curé André Baumuller (1859-1879) fut décisif pour la reprise du pèlerinage. Soutenu par l'abbé Straub, qui publie en 1860 une notice sur Notre-Dame de Sewen, il fait sculpter une nouvelle image votive sur le modèle de celle qui ornait autrefois le sanctuaire. Le succès est immédiat : l'actuel retable, dédié à la Consolatrice des affligés, est consacré le 8 septembre 1864, en présence de plusieurs centaines de fidèles enthousiastes. Les pèlerins reviennent alors plus régulièrement à Sewen, surtout aux fêtes de l'Ascension, de l'Assomption et à celle de la Nativité patronale de la paroisse.

L'annexion à l'Allemagne ne freina pas l'ardeur du curé Baumuller, qui en 1875 fit encore bâtir un oratoire en l'honneur de la Vierge au bord du lac de Sewen.

Dolleren est érigé en paroisse en Le curé Jean-Baptiste Wolf, arrivé du pèlerinage.

# Le pèlerinage de Sewen au XXº siècle

La rénovation de l'église fut entre- aspect nettement plus dépouillé au bourg-en-Brisgau réalisa plusieurs à neuf. fresques murales dont il ne reste aujourd'hui que la Vierge au-dessus de l'entrée de la sacristie. Sewen passa en zone française dès 1914 pour y rester en sécurité jusqu'à la fin du conflit. Le pèlerinage fut très fréquenté à cette époque.

son tour en 1923 et transformé foire (« Kilbes ») qui anime le village en chapelle pour les défunts de la guerre. Le ministère du curé Gény (1919-1938) fut aussi marqué par la mise en place de l'éclairage et de la sonnerie électriques. Le mur au-dessus de l'entrée du chœur fut orné en 1930 d'une fresque du colmarien Robert Gall représentant Fluhr». l'ascension du Christ. Elle remplaça une peinture de Schilling figurant la Vierge entourée des 14 saints auxiliaires. L'année suivante vit l'installation de la statue du Christ-Roi sur l'un des autels latéraux.

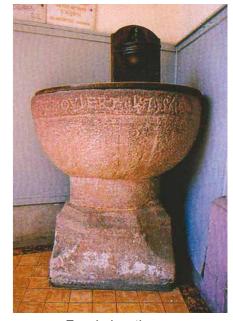
La seconde guerre n'affecta pas durement le village. Un obus tomba sur l'église lors des combats de 1944, sans toutefois y provoquer d'importants dommages. La Confréde la Vierge, qui est devenue la fête rie du Saint-Rosaire, qui était encore très active dans les années 30, déclina rapidement après la guerre. Les grandes fêtes du pèlerinage continuaient toutefois à connaître une forte fréquentation.

1879 ; Sewen assume désormais à Sewen en 1963, entreprit deux seul la charge morale et financière ans plus tard une nouvelle campagne de restauration, qui donna un

prise en 1911 par le curé Messier sanctuaire : les anciennes peintures et dura deux ans. La peinture de furent recouvertes, l'imposant chela façade, dans le goût allemand, min de croix installé en 1890 par le ne fut pas conservée longtemps. A curé Bader fut remplacé par l'actuel l'intérieur, le peintre Schilling de Fricarrelage et les bancs furent refaits

> Le pèlerinage connaît un certain déclin à partir des années 70 ; à la désaffection progressive des fidèles et à l'abandon des cérémonies traditionnelles s'ajoutent en 1984 le départ du curé Wolf, dernier curé résidant à Sewen. La charge de la paroisse est confiée au résidant de Kirchberg: le curé Munch d'abord, remplacé en 1987 par le curé Lang. Actuellement le curé Flota entouré par une équipe de laïcs recherche à revitaliser ce pèlerinage plusieurs fois centenaire.

> Extrait de : « Notre-Dame de Sewen - 1995 – Rédigé par monsieur Denis



Fonds baptismaux de style roman, devant l'entrée principale de l'église





La vénérable tour de l'église abrite actuellement quatre cloches coulées en 1807. Auparavant, elle a abrité d'autres cloches dont on a pu retrouver la trace grâce aux archives paroissiales.

Dans le livre des revenus et des actes pastoraux des curés de Sewen, le curé Jean Gaspard Marstaller, chargé d'âmes de Sewen de 1681 à 1687, fait la description détaillée du sanctuaire. A propos de la tour, il écrit qu'elle renferme à ce moment-là trois cloches. La plus grande – et la plus ancienne – date de 1477 et pèse environ 1750 kg. Elle porte l'inscription latine suivante :

« O Rex gloriae Christe veni cum pace, ossanna in excelsis. Anno Dominici MCCCCLXXVII Ave Maria gratia plena Dominicus tecum». (O Christ, Roi de gloire, viens avec la paix, Hosanna au plus haut des cieux. L'an du Seigneur 1477. Je vous salue Marie pleine de grâce, le Seigneur est avec vous).

On pouvait aussi voir plusieurs motifs décoratifs dont un représentant Notre-Dame de Sewen avec l'inscription « Beata Maria in Sewen ». Cette cloche était l'œuvre des fondeurs Peiger installés à Bâle. La deuxième cloche pesant environ 1000 kg avait été coulée en 1509 par les mêmes fondeurs. Elle portait l'inscription: «Ave Maria gratie, mater miserocordiae, protage. MCCCCCIX».

On ne sait pratiquement rien de la troisième cloche, vraisemblablement plus petite, et qui portait l'inscription « O Rex gloria Christe veni cum pace ». Cette invocation au Christ, prince de la paix, était très répandue au Moyen Age ; on la retrouve sur la plupart des cloches coulées en Alsace ou dans la vallée rhénane aux XIVè et XVè siècles. Elle est aussi visible sur la cloche médiévale de l'église de Kirchberg et provient semblet-il de l'ancien rituel de consécration des cloches. Les trois cloches ont disparu, probablement au cours du XVIIIe siècle, et c'est bien regrettable. Par contre, on

possède encore le Bourdon de la Collégiale de Thann fondu par les Peiger en 1467 – un do grave de plus de trois tonnes – dont l'harmonie musicale est prodigieuse et qui laisse à penser que les deux cloches de Sewen devaient, elles aussi, être des chef-d'œuvres musicaux à une époque où l'art des fondeurs de cloches avait atteint son apogée.

Le 21 février 1745, Nicolas Boursulet, curé de Sewen de 1710 à 1748, bénit de nouvelles cloches. L'une d'entre elles a pour marraine Dame Catherine d'Anthès, Baronne dans le Duché de Bourgogne, Seigneur de Blotzheim et Brinckheim dans le Sundgau et demeurant à Oberbruck.

À ce moment-là on dénombrait quatre cloches suspendues dans la tour et appartenant toutes à la Fabrique de la paroisse. Ces cloches ont disparu, elles aussi. Ont-elles été réquisitionnées pendant la Révolution Française ? C'est possible.

Toujours est-il que de nouvelles cloches ont été coulées en 1807 par le fondeur lorrain Robert, originaire d'Urville (Vosges). Ce sont les cloches actuelles.

La plus grande pèse 1050 kg et sonne le mi. Elle est dédiée à Saint Sébastien, martyr (mort en 300, sous les persécutions chrétiennes opérées par l'empereur Dioclétien). Comme pour les trois autres cloches, ses inscriptions sont difficilement lisibles. voire effacées par endroits. Cela est dû à des défauts lors de la coulée du bronze : sans doute le moule a-t-il bougé sous l'effet de la pression du métal en fusion. On peut, néanmoins, lire: «Beatus Sebastianus telis fossus Sit nobis propitius » que l'on peut traduire par : «Bienheureux Sébastien, percé de flèches, montre-toi favorable».

La deuxième cloche pèse 760 kg et sonne le fa dièse. Elle est dédiée à Saint Michel, archange. On peut lire : « Beate Michael princeps angelorum » (Saint Michel, prince des anges). Au bas de la cloche est inscrit le nom : « Michel Haan Maire de Dolleren ». Les noms des parrains et marraines

sont inscrits dans la partie supérieure de la cloche. La troisième cloche pèse 450 kg et sonne le sol dièse. Elle est dédiée à Sainte Catherine d'Alexandrie. Catherine d'Alexandrie aurait vécu en Egypte au IVè siècle à l'époque de l'empereur Maxence qui la fit exécuter. Selon la légende, son corps aurait été transporté par des anges sur le Mont



Sainte Catherine d'Alexandrie (ancienne statue de l'église).

Sinaï où existe toujours un monastère orthodoxe placé sous son vocable. L'inscription gravée dans le bronze de cette cloche fait mention du transport par les anges : « Beata Catharina in Monte Sinay arcangelis collocata – Ecce hic patrona translata ». On peut voir aussi un bas-relief représentant la sainte avec une roue armée de lames de fer qui servit à son martyre.

La quatrième cloche pèse 325 kg et sonne le si. Elle est dédiée à Saint Antoine ermite, appelé aussi Saint Antoine le Grand. Ce saint très populaire

Elle est dédiée à Saint Antoine ermite, appelé aussi Saint Antoine le Grand. Ce saint très populaire a vécu entre 250 et 350 environ. Il s'est retiré au désert comme ermite et est considéré en Orient comme le père du monachisme. La cloche porte l'inscription suivante : « Beate Anntoni solitarie pie, Esto vivamus, Uti vixeras solicitus, Ni nostra solitudine ».

Cette cloche se fait entendre chaque jour pour la sonnerie de l'Angelus. Elle est suivie par la troisième cloche qui achève la sonnerie.

Ces quatre cloches ont été les témoins de l'histoire locale. Elles ont aussi annoncé des avènements royaux et pontificaux, des guerres et surtout le retour de la paix. Leur mission est avant tout, d'être la voix et le chant de l'église. De leurs voix d'airain, elles annoncent les grands mystères chrétiens, les heures de joie et les deuils de la communauté paroissiale et de l'Eglise toute entière.

Extrait de : « Notre Dame de Sewen - 1995 - Rédigé par monsieur Olivier Tarozzi ».



L'une des quatre cloches de l'église dédiée à Saint Antoine ermite.



Vue aérienne de l'église de Sewen.

### À propos d'une cloche...

Catherine Gully et Babette Ehret ont des souvenirs mémorables de leur grand-père : Martin Fluhr, né le 14 novembre 1864 à Sewen, «Bàmmert et Kerchera Schwitzer», appariteur et suisse d'église, pour les non-dialectophones. Elles se souviennent parfaitement de la petite cloche prénommée Anne-Marie, qu'il sonnait en cas d'incendie ou d'un danger imminent. Cette petite cloche avait aussi, diront-elles, un pouvoir particulier de changer la météo!

Anne Marie so heiss'i àlla Watter weiss'i ziaga mech bezitta à àss ech s'Watter stella khà!

C'est sur le parvis de l'église que Martin Fluhr, en sa qualité d'appariteur et aussi de médiateur, annonçait les nouvelles importantes du village ou réglait les différends de voisinage ou de villageois, et recueillait les excuses et pardons à la sortie de la messe. Rappelons, aux jeunes générations que cette anecdote illustre des faits datant du début du 20° siècle! Nous sommes très loin des échanges de téléphone, de courriels, ou d'SMS!





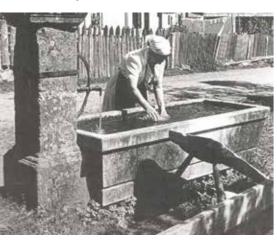
# Les fontaines

# **Les fontaines**



Sewen tire une partie de son charme des nombreuses fontaines que l'on peut découvrir le long de ses rues. La commune possède en effet pas moins de huit points d'eau publics qui, pendant la période estivale, font le bonheur des enfants qui s'y aspergent ou celui des randonneurs qui peuvent s'y rafraichir après une journée passée dans la montagne environnante.

vrages au XIX<sup>e</sup> siècle.



#### L'eau, source de vie

primitifs, le village de Sewen s'est for- et ses conseillers prennent ainsi la dé- tout le long des tranchées, d'un petit mé à proximité immédiate d'un point d'eau, denrée absolument indispen- en pierre dans les différents quartiers ront garnis de mousse, afin d'éviter le sable à la survie des hommes comme de la commune et de les alimenter au contact de la terre, et pour que l'eau du bétail. Le cœur de la localité est très moyen de tuyaux de bois par le cap- qui viendrait à se perdre par les tuyaux précisément situé au confluent des ri- tage des eaux d'une source située en puisse filtrer à travers les interstices vières de la Doller et du Seebach, ce amont du village. qui constituait pour les premiers habitants à la fois une position défensive, et la construction un espace vital privilégié en raison de l'abondance de l'eau à cet endroit. Un écrit du temps de la Révolution nous Les membres du conseil municipal apprend également qu'il y avait autrefois une source sur la place du village : dans un courrier adressé au directoire du district de Belfort le 24 juillet 1792, le curé de Sewen sollicite : «le rétablissement d'une ancienne fontaine qui existait ci-devant sur la place devant travaux est estimé à 5000 francs, ce sa commune « a fait l'acquisition non la maison curiale». Le prêtre explique qu'il n'y a pas d'autre source dans le get de la commune, absorbé par la numentale qui serait même de l'imporvillage et qu'il est obligé d'utiliser l'eau construction de la mairie école et des tance d'une ville, mais aussi de trois de la rivière pour ses besoins journa- réparations aux corps de ferme de autres fontaines qui ne sont guère liers. D'après le maître maçon Michel l'Alfeld et du Baerenbach. On propose moins importantes que la première

de la vie quotidienne : alimentation des contraint la commune à faire un choix. hommes et des bêtes, toilette corporelle, nettoyage du linge et des usten- Dans sa séance du 25 juillet 1839, le siles, etc. Mais cette eau, abondante et conseil municipal se prononce prioripure dans la mauvaise saison, fait sou- tairement pour la construction des fonvent défaut pendant l'été, comme en taines et approuve le devis de l'architémoigne cet extrait d'une délibération tecte Kuen s'élevant à 6840 francs. Le du conseil municipal en date du 27 no- projet est examiné à deux reprises par vembre 1837 : « Depuis longtemps se le conseil départemental des bâtiments fait sentir le besoin d'une fontaine pu- civils et des travaux communaux, qui blique, attendu que durant une partie y apporte chaque fois quelques modide l'année les fontaines et puits publics fications : « le réservoir, proposé par et particuliers sont généralement à sec l'architecte en bois de chêne, serait et qu'alors les habitants sont obligés beaucoup mieux en pierre de taille ( de puiser de l'eau à la rivière qui sou- ...) le fond du bassin devra être établi vent est trouble, chaude et presque en béton de mortier hydraulique (...) Comme tous les peuplements humains pas potable ». Le maire Antoine Iltis les tuyaux en bois seront entourés, cision de construire quatre fontaines massif de moellons dont les joints se-

# des premières fontaines en 1840

Haan de Dolleren, dépêché sur les donc d'effectuer une coupe extraordi- sous le rapport du luxe ».

Ces fontaines avaient autrefois une lieux. « faire revenir l'ancienne source naire de 2000 stères de bois dans les tout autre utilité puisqu'elles assuraient qu'il se rencontre audit lieu » coûterait forêts communales de l'Alfeld et du l'approvisionnement en eau du village excessivement cher et « il vaut mieux Rundkopf, dont le produit est évalué à une époque où le réseau de distri- creuser un puits auprès du presbytère à 6000 francs. La coupe est autorisée bution d'eau potable dans les maisons d'environ douze pieds où l'on retrouve- en janvier 1838, mais le projet reste n'existaient pas. Grâce aux archives, ra de l'eau claire et saine. On supplée- dans l'impasse pendant plus d'une annous pouvons retracer les différentes ra à l'ancienne fontaine avec beaucoup née ; la commune envisage en effet à étapes de la construction de ces ou- moins de frais ». Ainsi jusqu'au milieu la même époque de faire l'acquisition du XIXe siècle, les habitants de Sewen d'un orgue pour l'église! Le préfet ne utilisent uniquement l'eau disponible au peut autoriser la réalisation simultanée cœur du village pour tous leurs usages de deux opérations aussi coûteuses : il

des pierres ».

Les travaux, approuvés par le préfet le 27 mars 1840, sont soumis à l'adjudication le 29 mai 1840 à l'hôtel de ville de Masevaux et adjugés à Sébastien Tresch, maître fontainier, et Michel de Sewen font appel à l'architecte Breitschmitt, maître charpentier, tous Jacques Kuen de Masevaux qui trace deux de Thann. Ces artisans réalisent les plans d'une fontaine monumen- leur ouvrage au courant de l'année, tale pour la place du village et de trois comme en témoigne une lettre du 6 autres fontaines à répartir dans les février 1841 dans laquelle le maire Andifférents quartiers. L'ensemble des toine Iltis informe le sous-préfet que qui ne peut être couvert par le bud- seulement d'une grande fontaine mo-



La grande fontaine en grès qui se trouve sur la place du village a été érigée en 1840 d'après les plans de l'architecte jacques Kuen.

Au début des années 1860, la muni-

#### L'extension du réseau des fontaines en 1865.

construire quatre fontaines supplémentaires et de les raccorder au ré-A cet effet, on fait appel aux services différents diamètres et de 76 kilos de de l'agent voyer Joseph Dallung de tuyaux de plomb. Masevaux. Son projet, présenté le 12 juin 1864, est estimé à 11650 francs. Il remplace tous les tuvaux en bois

d'une capacité de 400 litres chacune. La période allemande voit encore pluest destiné à épurer l'eau pour qu'elle sieurs avancées. Le 29 avril 1890, les jaillisse claire et limpide des fontaines. élus sewenois votent un crédit de 320 Le projet prévoit également, à l'angle marks pour la construction d'une fonsud-est du mur d'enceinte de l'église, taine dans le quartier du Foerstel. Le la construction d'un ouvrage de ma- progrès le plus considérable est acconnerie destiné à partager les eaux compli une dizaine d'années plus tard dans trois directions afin d'alimenter : Sewen est en effet la deuxième comles différentes fontaines.

Les plans de Dallung, quelque peu re- tion d'eau potable dans les maisons, maniés par l'agent voyer en chef des et ce à partir d'une source située à la chemins vicinaux, sont approuvés par Lerchenmatt. Les travaux, réalisés par le conseil départemental des travaux une entreprise de Zweibrücken pour communaux dans sa séance du 9 juillet 1865. L'adjudication a lieu le 18 août à l'automne 1904. Les Sewenois dissuivant, au profit de l'entrepreneur Bernard Klingler d'Oberbruck, moyennant un rabais de 7 centimes par franc sur le prix de l'estimation. Les travaux, exécutés sous la surveillance de Joseph Dallung, sont terminés avant la fin du mois de décembre pour ce qui concerne la conduite d'eau et les nouvelles fontaines. Mais le maire Jérôme Fluhr demande à l'entrepreneur de surseoir aux réparations à faire aux autres fontaines afin de repousser la réception définitive des travaux et donc leur paiement intégral. Plusieurs acomptes successifs sont ainsi versés à Klingler pendant deux années. Le procès-verbal de réception définitive des travaux de ses bienfaits. cipalité de Sewen envisage de faire est finalement signé le 9 novembre 1867 : il fait état de 1402 mètres courants de tranchées ouvertes, de 1345 seau mis en place vingt ans plus tôt. mètres de tuyaux en terre cuite de

#### Des fontaines aux robinets.

de l'ancienne conduite d'eau par des Le système d'amenée d'eau imaginé tuyaux « en terre d'Ollwiller » (terre par Dallung commence à poser procuite). Cette conduite doit alimen- blème dès 1869, comme le relate le ter en tout huit fontaines dont sept à maire Fischmeister dans un rapport du un seul jet et la fontaine principale à 17 octobre : « Le toc de partage des quatre jets, soit onze jets devant débi- eaux alimentant nos fontaines laisse ter chacun cinquante litres d'eau à la échapper une si grande quantité d'eau minute. La prise d'eau, qui s'effectue qu'elle forme une espèce de ruisseau directement dans la Doller, est située sur la place publique. » Joseph Dalun peu plus en amont de celle qu'uti- lung explique que la difficulté vient de lise l'usine textile Zeller Frères. Elle est ce que l'eau, étant prise directement constituée d'une chambre d'eau avec dans la Doller, exerce une pression cette fontaine est gravée du millésime une soupape permettant de régler la trop forte dans les périodes de crue. Au 1865 quantité à introduire dans la conduite mois d'avril 1870, la fuite n'est toujours mère. Un filtre situé à 160 mètres plus pas colmatée, et nous ignorons de bas et composé de quatre chambres quelle facon le problème a été résolu.

mune de la vallée de la Doller, après Masevaux, à mettre en place l'adduc-40000 marks environ, sont achevés posent à présent de l'eau courante gratuite au robinet. Les fontaines, qui ont été raccordées à la nouvelle canalisation, n'ont plus la même importance. Elles servent d'abreuvoir pour le bétail iusqu'au milieu des années 1960, puis perdent pratiquement toute leur utilité avec l'abandon du mode de vie pay-

Ces modestes témoins d'une époque révolue doivent nous rappeler que l'eau n'est pas aussi simple à obtenir qu'il y parait ; il nous appartient de faire un usage modéré de cette ressource naturelle afin que nos descendants puissent eux aussi continuer à profiter

Source: Patrimoine Doller N°15 - 2005

Denis Fluhr



Située à la hauteur du 11 Grand Rue,











Le 11 juillet, la 6<sup>e</sup> étape du Tour de France est partie de Mulhouse pour rejoindre la Planche des Belles Filles. Six cols attendaient les coureurs pour un dénivelé total de près de 4000 mètres.





En début d'après-midi, Sewen était en fête. Le Tour de France était de passage. De multiples décorations, drapeaux, fanions ornaient la route. La journée s'est déroulée dans une excellente ambiance dans tout le village. Nous avons pu apercevoir Julian Alaphilippe avec sa belle tunique jaune qui malheureusement a dû l'abandonner sur les rampes finales de la Planche des Belles Filles. L'étape fut remportée par Dylan Teuns au terme d'une longue échappée.













## Comme un coup de vent...

Un fort coup de vent a eu raison du chalet des lacets dans la montée du Lac d'Alfeld!

En effet, un matin de cet automne 2019, la petite maisonnette installée depuis 1958, au bord du C.D.466, dans la montée du Ballon d'Alsace, a vécu ses dernières heures.

Fragilisée par le temps et très vétuste étant donné le manque d'entretien et de rénovation, la bâtisse a cédé aux intempéries et s'est effondrée...

Spontanément, des bénévoles se sont organisés pour nettoyer et ranger au plus vite cette scène de désolation dans ce petit coin de paradis. J'exprime un remerciement très chaleureux à toutes les personnes qui se sont proposées et qui se sont investies pour ce fastidieux travail dans des délais les plus rapides afin de rendre ce lieu à la nature.

La Commune et le Smictom étaient engagés dans la démarche pour simplifier la tâche. Une ambiance « bon enfant » contribuait à faciliter la réussite du chantier avec en prime, une météo, on ne peut plus belle! Un copieux casse-croute, clôtura cette mission salutaire.

À la satisfaction de la population villageoise, la pollution visuelle et environnementale de ce site, a pu de manière fortuite être supprimée, en sachant en outre que ce bâtiment était insalubre, sans eau et sans électricité...

L'histoire ne procure que du bonheur, la maisonnette construite sur terrain communal dans les années 1950, était depuis des décennies, considérée comme une verrue dans ce coin idyllique du Lac d'Alfeld.

Clap de fin : «Autant en emporte le vent!»

Jean Paul BINDLER













# MJC et les Fourmis Argentées

# Association forestière





Maison des Jeunes et de la Culture est une grande Maison, où de nombreux bénévoles s'adonnent et partagent de grands moments de plaisirs. Pour preuve, cette année, toutes les dames du groupe « cuisine » et des « petites mains ont honoré à leur manière les époux Michel et Marie-Claire Hassler, piliers de l'association depuis de nombreuses années. En effet, elles ont organisé, à leur insu leur remariage insolite, en costume de circonstance d'époque, et avec un officier de la Mairie et une secrétaire des plus remarquables.

Un bon moment partagé en toute convivialité, au sein de cette association, où l'amitié, le partage et la générosité priment, dans tous les secteurs d'activités.

N'hésitez pas à pousser la porte de cette grande Maison, vous trouverez toujours un animateur, ou une animatrice, disposés à vous la faire connaitre, où rendez-vous sur notre site micsewen.fr, vous y trouverez des infos et aussi les modalités de location de notre refuge « Les alisiers », situé au Ballon d'Alsace.

- ▶ Président : Johan ROOS, coordinateur des activités annuelles: Ascension, Soirée ukrainienne, Bûcher...
- ► Théâtre : Marie-Thérèse GEBEL : d'octobre à février
- ► Ski : Jean Michel KIEFFER, les mercredis de janvier, février selon l'enneigement et le stage du 17 au 21 février 2020.
- ► Cuisine : Juliette ILTIS, Séance mensuelle un mercredi de 19 h à 22h.
- ▶ Petites mains : Marie-Paule FLUHR : activités manuelles, tricot, déco, cartes... les mercredis de 20h à 22h.
- ▶ Bibliothèque : Denise DANTUNG et Mme Marie Paule FLUHR : les lundis de 19h30 à 20h15.
- ► Fourmis argentées : Jean GASSER : jeux de cartes et de société : les jeudis, semaine impaire, de 14h à 17h, d'octobre à mai
- ► Ateliers d'alsacien : Marie-Claire BINDLER : les mardis de 16h45 à 18h
- ► Festi-Débat et film engagé : Jérôme ILTIS

#### Et cette année réservez-vous un moment de détente avec E HAFE **VOLL Comédie de Armand LAURENT**

SALLE POLYVALENTE SEWEN THÉÂTRE ALSACIEN MJC en Février : SAM 8 - DIM 9 - VEN 14 - SAM 15 - VEN 21 SAM 22 - VEN 28 - SAM 29

#### en réservant :

- par mail : mjcsewentheatre@gmail.com
- au 0389820181 les mardis et jeudis de 19h à 21h à partir du 2 janvier.



# Les Fourmis argentées

Les jeudis des semaines impaires de 14 h à 17 h.

Belote, tarot, skat, jeux de société, lecture suivant les participants.

Janvier: 2, 16 et 30; Février: 13 et 27; Mars: 12 et 26; avril: 9 et 23; Mai: 7; Juin: 4 et 18.

Venez nous rejoindre!

Jean Gasser

#### Association forestière de la vallée de la Doller : se regrouper et s'unir pour faire face aux changements climatiques ! L'Association forestière de la vallée de la Doller, Thur et environs, créée à l'initiative de plusieurs propriétaires de la vallée en 1981, a pour objet de défendre les intérêts des propriétaires forestiers, d'aider ses membres à valoriser au mieux leur patrimoine boisé ainsi que de les soutenir dans leurs actions de développement forestier! Dans un contexte de changement climatique, notre association trouve tout son sens et les propriétaires doivent plus que jamais se former, s'informer, chercher conseils auprès des services de développement forestier et participer aux journées techniques proposées. Des changements climatiques

# déjà bien visibles!

Au cœur même de nos forêts, les changements climatiques sont plus que jamais d'actualité! Les aléas climatiques éprouvent nos arbres. Cette évolution se traduit notamment par des périodes de sècheresse aux conséquences sans précédent qui ne laissent plus place au moindre doute quant aux bouleversements en cours.

Le climat que nous avons connu en 2019 a ainsi eu de graves conséquences sur la santé des peuplements forestiers:

- sur les résineux, par le développement d'une nouvelle crise majeure de scolytes sur épicéa dans toute l'Europe dont le quart Nord Est, et par le dépérissement d'autres essences comme le sapin,
- sur les feuillus, la chalarose du Frêne continue ses ravages et bien d'autres essences comme le hêtre souffrent énormément.

Dans ce contexte, la solidarité entre forestiers privés et publics sera décisive afin de faire connaître et surtout faire entendre nos difficultés, pour répondre ensemble à ces enjeux majeurs et apporter des solutions techniques aux propriétaires.

#### Nos concitoyens se soucient de l'avenir de nos forêts.

La société civile est de plus en plus présente dans nos pratiques et nos actions forestières. La notion de forêt « bien commun », introduit que la société civile prenne part aux décisions forestières.

En tant que sylviculteurs, il est de notre intérêt et de notre devoir de faire le lien entre la forêt, la sylviculture et le matériau bois, de raconter sans retenue notre passion et notre action au service de la forêt et des générations futures.



Nous ne pourrons pas faire l'économie d'efforts pédagogiques pour sensibiliser le grand public à nos pratiques:

- · Les forêts gérées durablement séquestrent bien plus de CO2 (gaz carbonique) que celles qui sont délaissées.
- · Le taux actuel de prélèvement de bois en forêt privée alsacienne est inférieur à l'accroissement naturel. Développer l'exploitation forestière, c'est exercer une vraie gestion durable, augmenter et prolonger le stockage du CO2, prévenir l'adaptation de nos forêts au changement climatique.







# Association forestière

# Ping pong





• Les sylviculteurs animés par la confiance en l'avenir, qualité de plus en plus rare aujourd'hui, font des efforts et des investissements considérables. Ils ont pour volonté de transmettre aux générations futures, de belles forêts en bonne santé.

#### Se regrouper et se former pour mieux gérer

Pour répondre à toutes ces évolutions, l'Association forestière de la Doller. Thur et environs soutient les actions de développement forestier portées par la Chambre d'agriculture d'Alsace et le CRPF Grand Est.

■ En 2020, le Conseil Départemental du Haut-Rhin testera sur la commune de Rimbach près Masevaux la mise en œuvre d'un nouveau dispositif de

restructuration foncière appelé : «Echanges et Cessions d'Immeubles Forestiers » (ECIF). L'animation du dispositif test par la Chambre d'agriculture Alsace, en partenariat avec le CRPF Grand Est et Forestiers d'Alsace, permettra de réaliser, sous conditions, des échanges ou cessions sous seing privé sans acte notarié.

- Dans la continuité des travaux de desserte forestière, l'organisation de chantiers concertés sera proposée afin de réaliser des coupes sanitaires dans le respect de la gestion durable des forêts.
- Une réunion forestière sur le thème des changements climatiques sera proposée pour anticiper les nouvelles problématiques forestières.

L'ensemble du comité de direction espère que l'année 2020, nous donnera la chance d'entrevoir une amélioration, un début d'embellie dans les différents domaines évogués pour l'ensemble de la filière forêt-bois avec laquelle nous sommes étroitement liés.

L'ASSOCIATION FORESTIÈRE DE LA DOLLER, THUR ET ENVIRONS

Président: Jacques ADAM

Contact: afdollerthur@gmail.com

Animateur: Matthieu DUPEUBLE, conseiller forestier de la Chambre d'Agriculture d'Alsace (06.42.61.14.35)

Surface de forêt: 33 218 ha Surface de forêt privée : 5 206 ha Petite forêt privée (- de 4 ha): 2 419 ha Nombre de propriétaire : 4 773 propriétaires Nombre d'adhérents : 272 adhérents

Fédération des associations forestières locales : http://www.forestiersdalsace.fr

Notre association "CLUB PONGISTE DE LA HAUTE DOLLER", comprenant les anciennes sections de Tennis de Table de Kirchberg/Wegscheid et Masevaux/Niederbrück, se porte très bien avec un nombre de 47 joueurs.



la salle de la Maison du Pays à sonnes présentes au repas.

Le bilan sportif du club pour la saison 2018/2019 est plutôt positif où l'équipe 1 a terminé 3ème de son championnat en Promotion d'Excellence, ce qui constitue le 2ème échelon le plus élevé du Haut-Rhin AGR.

Les équipes 2 et 3 ont terminées 4° de leur poule en Promotion d'Honneur, l'équipe 4 a terminé 7e en D1, l'équipe 5 2e en D1, l'équipe 6 5e en D2 et l'équipe 7 7e en D2.

Très bon résultats dans toutes les catégories de jeunes : l'équipe Minimes a terminé 3ème meilleure équipe du Haut-Rhin, l'équipe Benjamins 5e meilleure équipe du Haut-Rhin et l'équipe Poussins 4e meilleure équipe du Haut-Rhin.

Plusieurs joueurs ont participé aux individuels à Ingersheim et Dannemarie et pour les meilleures aux finales à Guebwiller, à noter la très belle performance des frères WALTER de Sewen : Théo en Cadets qui termine 4° jeune du Haut-Rhin et Julio en Minimes également 4e jeune du Haut-Rhin.

Le tournoi interne a été organisé pour la 6ème fois au mois de Mai 2019 et a été remporté en seniors par Martial CHOFFAT en finale contre Philippe GROIZELEAU le vainqueur de 2018. Le challenge a été remis à Martial par le président honoraire Philippe LINCK.

Le tournoi ieunes organisé pour la 2ème fois a été gagné par Julio WALTER en finale contre Giacomo ILTIS, à cette occasion un nouveau challenge offert par le maire de Masevaux Mr LERCH a été donné au vainqueur qui devra le gagner 3 fois pour le gagner définitivement. 21 vaux/Niederbrück qui ont offert des coupes à cette occad'un repas buffet avec 60 personnes d'inscrites.

Le club a tenu à remercier tous les jeunes qui pratiquent le Tennis de Table en leur offrant avant Noël des chocolats confectionnés par notre pâtissier Philippe GROIZELEAU.

Les entraînements et les matchs La traditionnelle sortie annuelle à la ferme du Brucse déroulent actuellement dans kenwald en été a connu un beau succès avec 47 per-

Wegscheid. La salle polyvalente La nouvelle saison 2019/2020 a débuté en septembre. de Niederbruck est actuellement 7 équipes seniors et 3 équipes de jeunes sont inscrites. en travaux et sera à nouveau dis- Les entrainements sont effectués par Arnaud WALTER, ponible pour le club début 2020. Guy BAILER, Philippe LINCK, André WALTER et Denis

Composition des équipes ci-dessous :

Équipe 1 : Gaëtan BEHRA, Didier JACOULOT. Martial CHOFFAT, Hervé FRANCOIS, Thomas GAZEL, Philippe GROIZELEAU et Christophe KLINGLER.

Équipe 2 : Arnaud WALTER, Théo WALTER, Quentin MONPOINT, Jean GAUGLER et Daniel GRILLON.

Équipe 3 : Régis BELTZUNG, Dominique THONNON, Jacky FERRARI, Frédéric ENAUX, François CAVIN et Luca FINARDI.

Équipe 4 : Francine JAGER, Christophe FOUCAULT, Philippe MAITREJEAN, Régis WINTERHOLER et Patrice ROTH.

Équipe 5 : Christian KESSLER, Philippe LINCK, Christian ENDERLE et Denis GASSER. Équipe 6 : André WALTER, Roger WEISS

et Etienne BAUEMLER. Équipe 7 : Pascal WOULZEZ, Guy BAILER,

Fabrice BOGEN et Bernard FOLTZER. Équipe Minimes 1 : Julio WALTER, Giacomo ILTIS

et Quentin BOGEN. Équipe Minimes 2 : Lucas VACELET, Jules DARDRENNE. Thibaut VANDEKERKHOVE, Mael WIEDER et Ian PEQUIGNOT.

Équipe Benjamins : Aymeric WALTER, Lilian SILBERNAGEL, Evan COPIN et Celien GASNIER-HOOG.

Très bon début de saison pour toutes les équipes et notamment l'équipe 1 qui a gagné ses 3 premiers matchs.

Le Club a également accueilli à la Maison du Pays à Wegscheid l'assemblée générale régionale de l'Avant Garde du Rhin le 27 septembre cette année avec une quarantaine de personnes présentes suivi d'un vin d'honneur.

Joueurs étaient inscrit en seniors et 6 en jeunes. Mer- Le 1er tour des championnats individuels du Haut Rhin ci aux municipalités de Kirchberg, Wegscheid et Mase- a eu lieu les 2 et 3 novembre et nos joueurs ont fait des parcours incroyables avec notamment une 1ère place sion. La soirée s'est terminée par un vin d'honneur suivi pour Julio Walter en Minimes et une 1ère place pour Gaetan Behra en seniors 50-55.

> Toute personne désirant nous rejoindre pour pratiquer le Tennis de Table sera la bienvenue. Contact: Denis GASSER au 06 10 78 12 06

> > Denis GASSER, Président





# Don du sang

# Infos. diverses Recensement et bibliothèque



#### Avez-vous pensé au don de plasma?

Indispensable et irremplaçable, le plasma est particulièrement riche en protéines. « Celles-ci sont vitales grâce à leurs propriétés uniques », indique le Professeur Alain Fischer, chef du service d'hématologie immunologie pédiatrique du CHU Necker-Université Paris-Descartes.

#### Deux types d'indications pour le plasma - D'autres médicaments dérivés du sang permettent

- La transfusion sanguine. Après un don de plasma, celui-ci est préparé et qualifié par l'EFS dans des conditions optimales de sécurité, puis il est transfusé aux malades, notamment lors d'hémorragies importantes. On parle alors de plasma thérapeutique.
- Les **médicaments dérivés du sang**. Le plasma collecté par l'EFS est ensuite acheminé au Laboratoire français du Fractionnement et des Biotechnologies (LFB). Ce dernier fabrique des médicaments qui permettent de soigner chaque année près de 500 000 personnes, les hémophiles, les personnes souffrant de troubles de la coagulation et les personnes atteintes de déficit immunitaire. « D'où l'importance fondamentale du don de plasma», insiste Sandrine Lefrançois, présidente de l'association Adaat Alpha 1 France. Une association qui œuvre au profit des personnes atteintes d'une maladie génétique rare: le « déficit en Alpha-1 antitrypsine » qui entraîne des maladies pulmonaires ou du foie. Les médicaments dérivés du plasma «redonnent une seconde vie aux malades».

#### Quel médicament dérivé du sang et pour quelle maladie?

- L'albumine est un médicament largement utilisé pour la prise en charge des grands brûlés et des malades en réanimation.
- Les immunoglobulines constituent le traitement de fond des déficits immunitaires. Ce traitement est administré tout au long de la vie du patient. Il apporte les anticorps nécessaires à la prévention des infections. Les immunoglobulines sont aussi utilisées dans le traitement des maladies autoimmunes. Elles interviennent pour restaurer l'équilibre immunitaire grâce à leurs propriétés immu- neurs sur leur état de santé. Le don éthique favorise no-régulatrices.
- Les facteurs de coagulation permettent le traitement de maladies hémorragiques comme l'hémophilie. la maladie de Willebrand et d'autres maladies plus rares de l'hémostase.

de traiter des maladies rares liées à un déficit spécifique, tel que le déficit en Alpha-1 antitrypsine.

#### Des besoins importants

Avec l'allongement de l'espérance de vie et les progrès de la médecine, les besoins en plasma sont très importants. Sa valorisation permet de soigner des malades atteints de maladies graves et rares.

#### Qui peut donner son plasma?

Tous les donneurs peuvent effectuer un don de plasma. Cependant, les individus de groupe AB sont «donneurs universels en plasma», leur plasma pouvant être transfusé à tous les malades. Seulement 4% des français sont de groupe AB, leur plasma est donc rare... et précieux ! Les individus de groupe B, qui représentent 9% de la population, sont également recherchés pour ce type de don.

#### Comment donner son plasma?

Pour donner son plasma, deux possibilités :

- Faire un don de sang (total). À l'issue du don, le plasma est recueilli, après une séparation des différents composants (globules rouges, plasma, plaquettes) par centrifugation.
- Faire un don de plasma (en aphérèse). Il s'effectue sur rendez-vous et dure entre 45 et 60 minutes. De votre arrivée à votre départ, prévoyez environ 1h30. Ce don permet de recueillir une quantité plus importante de plasma.

En France, le don de sang et le don de plasma sont des actes bénévoles. Le don éthique garantit le libre consentement du donneur. Ainsi, pas de rémunération du don de plasma : ce qui permet d'éviter toute éventuelle dissimulation ou désinformation des donainsi une plus grande sécurité pour le receveur.

Dates des dons du sang : 11 Février, 7 Avril et 6 Août 2020 Salle polyvalente de Sewen

## BIBLIOTHÈQUE

Pour occuper vos soirées, pourquoi ne pas vous plonger dans un bon livre ? Vous trouverez dans notre bibliothèque, un large éventail d'ouvrages : BD, romans policiers, de suspens ou d'aventure, des romans en allemand ou plus classiques...Pour petits ou grands. Movennant 10 cents par livre, vous pourrez faire votre choix lors de la permanence chaque lundi de 19 h 30 à 20 h. Les bibliothécaires de la MJC se feront un plaisir de vous accueillir et de partager votre passion littéraire.

### **MEDIABUS**

Par ailleurs, le Médiabus stationnera toujours sur la place de notre village une fois par mois, mais désormais son passage se fera les premiers jeudis du mois de 11h15 à 12h. L'inscription, totalement gratuite, vous permet d'emprunter des livres, CD ou DVD sur place, et vous permet l'accès à des services en ligne : magazines ou livres électroniques, VOD, musique en ligne et même des formations à distance. N'hésitez pas à vous déplacer nombreux. Prochain passage le 2 janvier.

### PLUI

La Communauté de Communes de la Vallée de la Doller et du Soultzbach a prescrit le Plan Local d'urbanisme Intercommunal (PLUI) le 30 décembre 2015.

Ce PLUI est appelé a remplacer les documents d'urbanisme actuellement en vigueur (Plan d'Occupation du Sol). Le POS sera caduque le 1er janvier 2020. Le PLUI sera arrêté durant le 2e semestre 2020. En attendant, les documents d'urbanisme en viqueur restent applicables. L'avancement des travaux est consultable sur le site de la communauté de Commune sur http://www.cc-vallee-doller.fr/documents-durbanisme.

Madame Manigold et madame North restent à votre disposition au siège de la communauté au 03 89 38 81 75 pour tout renseignement. Au secrétariat de la mairie de Sewen, un registre est à votre disposition pour y inscrire toutes vos remarques au suiet du PLUI.

### Informations communales

#### Recensement

Au mois de janvier 2020, le recensement de la population de Sewen sera effectué. L'agent recenseur sera madame Christiane Behra. Elle sera à votre disposition pour répondre à toutes vos questions. Merci de lui réserver un agréable accueil.



### les sacs jaunes

Les sacs jaunes peuvent être récupérés pendant les horaires d'ouvertures du bureau du secrétariat de la mairie.

### Smictom Rammassage ordures ménagères

À compter du 4 novembre 2019, afin d'anticiper les difficultés de circulation en lien avec les conditions hivernales. les collectes des ordures ménagères et des sacs de tri débuteront à partir de 5 heures (au lieu de 4 heures actuellement) avec une possibilité de fin jusqu'à 18 heures.

Ces horaires hivernaux seront effectifs jusqu'au 15 mai 2020 et seront susceptibles de changer en fonction des conditions climatiques: départs retardés lors de chutes de neiges ou routes verglacées.

Les bacs à ordures ménagères et les sacs de tri doivent donc être maintenus dehors jusqu'à la réalisation de la collecte.





# Pays Thur Doller

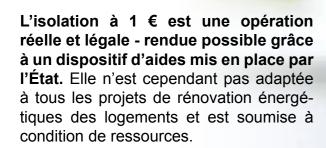


# Le Calendrier des Manifestations



### Vous êtes contacté pour une isolation à 1 €?

Un seul réflexe, contacter votre Espace Info Energie Thur Doller, service public gratuit de conseils techniques et financiers pour les travaux de rénovation énergétique.



Avant toute signature de devis, n'hésitez pas à contacter l'Espace Info Energie Thur Doller qui vous aidera à définir votre projet de travaux :





Espace Info Energie du Pays Thur Doller 5 rue Gutenberg - l'Embarcadère 68800 VIEUX THANN infoenergie@pays-thur-doller.fr 03 89 35 73 34

### Site Internet de la commune.

Un appel est lancé aux photographes amateurs du village. Si vous possédez de belles photos de notre village et vous souhaitez qu'elles soient visibles sur le futur site internet de la commune, merci de les faire parvenir en Mairie (soit par mail, soit via une clé USB).

### Quelques dates à retenir pour 2019

# Janvier

Dimanche 5 Fête des Ainés

### **Février**

Samedi 8 - Théâtre MJC
Dimanche 9 - Théâtre MJC
Mardi 11 - Don du sang
Vendredi 14 - Théâtre MJC
Samedi 15 - Théâtre MJC

Vendredi 21 - Théâtre MJC Samedi 22 - Théâtre MJC Vendredi 28 - Théâtre MJC

Samedi 29 - Théâtre MJC

Mars

Vendredi 13

Soirée Ukrainienne

### Avril

**Mardi 7**Don du sang

### Mai

Vendredi 15 Soirée chantante des écoles avec la chorale

Jeudi 21
Ascension Fête Annuelle
Animation MJC

### Juillet

Samedi 11 et dimanche 12 Montée historique automobile du Ballon d'Alsace

Lundi 13
Retraite aux flambeaux

## Août

Jeudi 6
Don du sang

Samedi 22 et dimanche 23 Fête de la bière

Samedi 29 et dimanche 30 Fête de la bière

### Septembre

Dimanche 27

Fête Montagnarde Refuge Isenbach

### Octobre

Samedi 3

Dîner Dansant des sapeurs-pompiers

#### Novembre

Samedi 9
Dîner Dansant ACL







Le Maire, les Adjoints, les Membres du Conseil Municipal et le Personnel communal, vous souhaitent de très bonnes fêtes de fin d'année Et une très belle année 2020!

